

---

# Hospital Standard

Assicurazione complementare per il reparto comune  
in tutti gli ospedali convenzionati in Svizzera

---

## Condizioni Complementari (CC)

Edizione gennaio 2004 (versione 2013)

**sanitas**



## Scopo e basi legali

Da Hospital Standard vengono pagati i costi supplementari di degenze stazionarie e di cure nel reparto comune di ospedali convenzionati. Ulteriori prestazioni sono elencate nelle presenti Condizioni Complementari. I costi vengono rimborsati successivamente alle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie secondo LAMal e delle altre assicurazioni sociali secondo la cifra 2 delle Condizioni generali d'assicurazione.

Il rischio infortuni può essere incluso nell'assicurazione.

Tramite Sanitas Assistance sono assicurate prestazioni di servizio in caso di malattia e di infortunio all'estero. Le prestazioni di servizio possono essere richieste anche se il rischio infortuni non è incluso. Le condizioni di Sanitas Assistance che figurano nel presente documento sono parte integrante di queste Condizioni Complementari.

Le presenti Condizioni Complementari si basano sulle Condizioni generali d'assicurazione (CGA) per le assicurazioni complementari secondo LCA, edizione gennaio 2004.

## Prestazioni

### 1 Definizioni

---

- 1 Sono considerati ospedali per casi acuti gli stabilimenti di cura e le cliniche dirette e sorvegliate da medici che accolgono esclusivamente persone affette da malattie acute o infortunate. Vengono considerati ospedali per casi acuti anche i centri d'ostetricia, le cliniche psichiatriche e di riabilitazione.
- 2 Non sono considerati ospedali per casi acuti le case di cura, le case di riposo per anziani, le case di cura medicalizzate, i cronici e altri istituti non previsti per la cura di persone affette da malattie acute.
- 3 Sono considerati ospedali convenzionati gli ospedali per casi acuti con mandato cantonale di prestazioni secondo l'art. 39 LAMal o gli ospedali che hanno stipulato con Sanitas una convenzione tariffaria per il reparto comune. L'elenco degli ospedali convenzionati può essere consultato o richiesto presso Sanitas.
- 4 La cura è stazionaria quando una degenza in un ospedale per casi acuti ha luogo secondo condizioni ospedaliere stazionarie e viene occupato un letto per almeno una notte.
- 5 Una cura acuta è una cura dalla quale ci si può attendere un miglioramento dello stato di salute.

### 2 Degenza ospedaliera in Svizzera

---

- 1 Sono assicurati i costi di vitto, alloggio, assistenza e cura per cure acute stazionarie nel reparto comune in tutti gli ospedali convenzionati in Svizzera.
- 2 Per degenze in altri reparti di ospedali convenzionati vengono pagati i costi che sarebbero stati prodotti da una degenza nel reparto comune. Condizione per l'erogazione delle prestazioni di Sanitas è la fattura dell'ospedale per il reparto comune.

### 3 Cure ambulatoriali per urgenze all'estero

---

Per urgenze all'estero sono assicurati i costi di vitto, alloggio, assistenza e cura per cure acute stazionarie in un ospedale per casi acuti durante al massimo 180 giorni, tuttavia fintanto che un rimpatrio in Svizzera non è possibile o appropriato per motivi d'ordine medico.

### 4 Cliniche psichiatriche

---

- 1 Per cure acute stazionarie in una clinica psichiatrica o in un reparto specializzato di psichiatria vengono pagati i costi secondo la cifra 2 durante complessivamente 180 giorni.
- 2 Nell'ambito delle prestazioni di cui alla cifra 3, i giorni di degenza in cliniche psichiatriche all'estero vengono dedotti dalla durata delle prestazioni.

### 5 Centri d'ostetricia

---

Per puerperi in centri d'ostetricia riconosciuti vengono presi a carico i costi di vitto, alloggio, assistenza e cura. Un elenco di tali centri può essere richiesto presso Sanitas.

### 6 Prestazioni per neonati

---

I costi della degenza ospedaliera di un neonato sono pagati dalla copertura assicurativa della madre, fintanto che è degente insieme alla madre nello stesso ospedale.

## **7 Costi di viaggio e di trasporto, operazioni di salvataggio e di ricerca**

---

Complessivamente vengono pagati al massimo CHF 20000.– per anno civile per:

- i costi di viaggio per sottoporsi a sedute di radioterapia, chemioterapia o emodialisi fuori domicilio. Vengono presi a carico al massimo i costi del mezzo di trasporto pubblico (biglietto di 2<sup>a</sup> classe);
- i trasporti d'urgenza fino al medico o all'ospedale più vicino e idoneo alla cura, nonché i trasferimenti effettuati con l'ambulanza e necessari per motivi d'ordine medico;
- le operazioni di salvataggio e di ricerca di persone affette da una malattia acuta o infortunate.

## **8 Condizioni per il versamento di prestazioni e obblighi**

---

- 1 Per degenze ospedaliere le prestazioni assicurate vengono pagate fino a quando, in base all'indicazione medica, sussiste la necessità di una degenza in un ospedale per casi acuti.
- 2 Ogni ricovero in un ospedale deve essere immediatamente comunicato a Sanitas, al più tardi tuttavia entro 6 giorni. Se si richiede una garanzia di copertura dei costi, la comunicazione a Sanitas deve avvenire 2 settimane prima del ricovero.

## **9 Esclusione di prestazioni**

---

A complemento delle esclusioni di prestazioni conformemente alla cifra 7 delle Condizioni generali d'assicurazione, dalla presente assicurazione complementare non vengono pagate prestazioni per cure (p.es. trapianti di organi) per le quali la Federazione svizzera per compiti comunitari degli assicuratori malattia (SVK) ha pattuito dei forfait ad hoc a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie secondo LAMal.

## **Varie**

### **10 Esenzione dal premio a partire dal terzo figlio**

---

- 1 Il terzo e ogni ulteriore figlio di una famiglia è esonerato dal pagamento del premio fino al compimento del 18° anno d'età, sempre che la presente assicurazione esista anche per i due primi figli.
- 2 Per il calcolo del diritto all'esenzione dal premio contano i figli fino al compimento del 18° anno d'età.

## Condizioni per Sanitas Assistance

### 1 **Cos'è Sanitas Assistance?**

---

Sanitas Assistance è una prestazione di servizio dell'organizzazione mondiale di pronto soccorso Europ Assistance a favore di Sanitas. Tale servizio comprende l'assistenza, la consulenza e il trasporto in caso di malattia o infortunio all'estero.

### 2 **Quali prestazioni di servizio sono disponibili?**

---

La persona assicurata ha a disposizione le seguenti prestazioni di servizio:

- servizio telefonico 24 ore su 24: Sanitas Assistance è a disposizione giorno e notte sette giorni su sette. La consulenza viene effettuata in più lingue e comprende la mediazione di aiuti sul posto;
- rete mondiale d'assistenza: dei team specializzati provvedono all'assistenza e ai trasporti medici sul posto; se ciò non fosse possibile, organizzano il rimpatrio in Svizzera.

### 3 **Chi è competente per le prestazioni di Sanitas Assistance?**

---

- 1 Per le prestazioni organizzative di Sanitas Assistance è competente Europ Assistance a nome di Sanitas.
- 2 I costi delle prestazioni di servizio organizzate da Sanitas Assistance conformi alla cifra 5 vengono pagati da Europ Assistance a nome di Sanitas, purché ciò sia espressamente menzionato. Gli altri costi vengono pagati da Sanitas nell'ambito della copertura assicurativa della rispettiva persona.

### 4 **Quando si deve contattare Sanitas Assistance?**

---

- 1 Il servizio telefonico di Sanitas Assistance è sempre il primo interlocutore in caso di malattia o infortunio all'estero. Il contatto telefonico è obbligatorio se si esigono le prestazioni elencate alla cifra 5.
- 2 Il numero di telefono è indicato sulla Sanitas-Card.

### 5 **Quali sono le prestazioni di Sanitas Assistance?**

---

- 1 Prima di viaggi, Sanitas Assistance fornisce informazioni sulle formalità d'entrata e sulle disposizioni relative alle vaccinazioni obbligatorie nello Stato di destinazione. Tutte le altre prestazioni vengono erogate durante vacanze o viaggi d'affari all'estero.

- 2 In caso di malattia o di infortunio della persona assicurata Sanitas Assistance eroga le seguenti prestazioni:

- organizzazione dell'assistenza medica e anticipo dei costi delle cure d'urgenza ambulatoriali e stazionarie all'estero;
- organizzazione e pagamento di trasporti necessari per motivi d'ordine medico, incluso il rimpatrio in Svizzera (con la persona accompagnatrice che dispone a sua volta della copertura assicurativa di Sanitas Assistance);
- reperimento sul posto o, se necessario, per via aerea dei medicinali indispensabili e pagamento dei costi di trasporto;
- organizzazione e pagamento di una persona che accompagna i bambini (fino al compimento del 16° anno d'età) della persona assicurata, se l'assistenza non risulta possibile né a quest'ultima né a una persona accompagnatrice;
- informazione dei familiari (su richiesta);
- organizzazione e pagamento del viaggio e del soggiorno in albergo (10 pernottamenti al massimo di CHF 200.- l'uno) per un visitatore designato dalla persona assicurata o dalla sua famiglia, se il rimpatrio in Svizzera non è possibile entro 10 giorni per questioni d'ordine medico;
- organizzazione e pagamento del rimpatrio in Svizzera di salme (inclusi CHF 800.- per la bara) e del viaggio di ritorno al loro luogo di residenza di membri della famiglia assicurati che avevano accompagnato la persona deceduta. Per membri della famiglia non assicurati che avevano accompagnato la persona deceduta viene accordato un anticipo sui costi pari a CHF 3000.-.

- 3 In caso di un ricovero imprevisto in ospedale o di decesso di un familiare a casa, Sanitas Assistance organizza e paga il viaggio di ritorno (con persona accompagnatrice che dispone a sua volta della copertura assicurativa di Sanitas Assistance) o il viaggio di andata e ritorno (senza persona accompagnatrice).

- 4 In caso di grave danneggiamento della proprietà della persona assicurata in seguito a furto, fuoco, acqua o forze naturali, Sanitas Assistance eroga le prestazioni seguenti:

- consulenza alla persona assicurata e pagamento dei costi della chiamata via radio, dei costi supplementari dei rimpatri diretti indispensabili e dei costi d'annullamento contrattualmente dovuti per l'albergo o l'appartamento di vacanza. In caso di continuazione immediata del viaggio vengono inoltre pagati i costi di trasporto per il ritorno al luogo nel quale il viaggio si era interrotto o nel quale si troverebbe la persona assicurata se non ci fosse stata l'interruzione. La partecipazione ai costi massima ammonta a CHF 1500.-;
- pagamento dei costi aggiuntivi d'alloggio (10 pernottamenti di al massimo CHF 150.- l'uno) se la persona assicurata deve effettuare un soggiorno imprevisto o prolungare il soggiorno;
- pagamento dei costi aggiuntivi di trasporto fino a un massimo di CHF 1500.- se la persona assicurata deve modificare il programma di viaggio.

- 5 In caso di perdita dell'alloggio previsto in seguito a fuoco, acqua o forze naturali, Sanitas Assistance offre la propria consulenza alla persona assicurata e paga i costi aggiuntivi d'alloggio fino a un massimo di CHF 1500.-.
- 6 Se scioperi o disordini (dai quali la persona assicurata è stata sorpresa senza esserne colpevole), quarantene, epidemie o forze naturali impediscono il proseguimento del viaggio, Sanitas Assistance eroga le seguenti prestazioni:
- consulenza alla persona assicurata e pagamento dei costi supplementari di rimpatri diretti indispensabili e dei costi d'annullamento contrattualmente dovuti per l'albergo o l'appartamento di vacanza fino a un massimo di CHF 1500.-;
  - pagamento dei costi aggiuntivi d'alloggio (10 pernottamenti di al massimo CHF 150.- l'uno) se la persona assicurata deve effettuare un soggiorno imprevisto o prolungare il soggiorno;
  - pagamento dei costi aggiuntivi di trasporto fino a un massimo di CHF 1500.- se la persona assicurata deve modificare il programma di viaggio.

#### **6 Per quanto tempo Sanitas Assistance eroga queste prestazioni?**

---

Sanitas Assistance vale per il periodo durante il quale la persona in questione dispone dell'assicurazione complementare Hospital Standard. Vale per viaggi della durata massima di 12 mesi.

#### **7 Di quali limitazioni si deve tenere conto?**

---

- 1 Dalle prestazioni di Sanitas Assistance sono esclusi:
- i costi di prestazioni di servizio che la persona assicurata ha richiesto o pagato senza il consenso di Sanitas Assistance;
  - gli eventi occorsi durante competizioni o giri di prova con veicoli a motore;
  - le conseguenze dell'ingerimento di medicinali non prescritti, droghe, stupefacenti o alcol, nonché di tentativi di suicidio;
  - le malattie o le lesioni di lieve entità;
  - le ricadute di malattie o di infortuni occorsi prima della partenza o di malattie non completamente guarite prima della partenza;
  - i costi insorti a causa di una gravidanza, a meno che non si siano verificate complicazioni gravi e imprevedibili fino alla 27<sup>a</sup> settimana di gravidanza;
  - le conseguenze di azioni intenzionali e dolose;
  - i contrattempi di viaggio non espressamente menzionati in queste condizioni e le cure pianificate.
- 2 Sanitas Assistance non risponde delle prestazioni tardive o omesse se nello Stato di destinazione si verificano situazioni di forza maggiore che impediscono l'assistenza.

#### **8 La protezione assicurativa esiste a livello mondiale?**

---

Per principio, Sanitas Assistance fornisce prestazioni nel mondo intero. Attualmente sono tuttavia esclusi i seguenti Stati o regioni: Afghanistan, Algeria, Somalia e Sahara Occidentale.

Lo stesso vale anche per zone di crisi e Stati in guerra o in stato di guerra civile. Visto che tali situazioni possono cambiare da un giorno all'altro, è consigliabile informarsi prima della partenza presso Sanitas Assistance sulla situazione presente nello Stato di destinazione. Anche il sostegno nel corso dei preparativi per un viaggio all'estero, infatti, è una delle principali prestazioni di servizio di Sanitas Assistance.



